

Porównanie tłumaczeń Łukasza 8:16

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Nikt zaś lampę zapaliwszy przykrywa jej naczyniem lub pod łożę kładzie ale na świeczniku stawia aby wchodzący widzieliby światło
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Nikt zaś nie zapala lampy i nie nakrywa jej naczyniem ani nie stawia pod łóżkiem, lecz stawia ją na świeczniku,* aby ci, którzy wchodzią, widzieli światło.** ¹⁾²⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	Nikt zaś lampkę zapaliwszy (nie) przykrywa jej naczyniem lub popod łożę kładzie, ale na świeczniku* kładzie, aby wchodzący widzieli światło. ³⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Nikt zaś lampę zapaliwszy przykrywa jej naczyniem lub pod łożę kładzie ale na świeczniku stawia aby wchodzący widzieliby światło

¹⁾ Świecznik, λυχνία, to półka na lampę wystająca z kolumny na środku pokoju lub ze ściany; mógł to być metalowy uchwyt umieszczony w widocznym miejscu.

²⁾ <x>470 5:15</x>; <x>490 11:33</x>

³⁾ "Lampniku".